

## Sitio de Limpieza Snopac Property



Comentarios se aceptarán:

10 de junio -9 de julio del  
2019

Para someter comentarios:

En línea:

<http://bit.ly/Snopac-Comments>

O envíe a:

Sandra Matthews – Gestora del  
sitio

3190 160th Ave SE

Bellevue WA 98008

Teléfono: 425-649-7206

Correo electrónico: [Sandra.  
Matthews@ecy.wa.gov](mailto:Sandra.Matthews@ecy.wa.gov)

Información del sitio:

<http://bit.ly/Ecology-SnoPac>

Facility Site ID: 1523145

Cleanup Site ID: 12463

Dónde revisar documentos:

**Seattle Public Library**

New Holly Branch

7058 32nd Ave. S.

Seattle, WA 98118

Teléfono: 206-386-1905

**Ecología**

3190 160th Ave SE

Bellevue, WA 98008

Llame para una cita:

Teléfono: 425-649-7190

### Acuerdo legal listo para revisión y comentario público

Ecología ha negociado un acuerdo legal, llamado Orden Acordada, con 5055 Properties LLC, la Entidad Posiblemente Responsable (PLP, por sus siglas en inglés) del Snopac Property (Sitio). La orden requiere que el PLP investigue las condiciones ambientales, desarrolle un plan de limpieza y realice una limpieza provisional.

Nos gustaría su opinión sobre los siguientes documentos:

- **Orden Acordada** – requiere que el PLP investigue la contaminación, complete una investigación correctiva (RI, por sus siglas en inglés) y un estudio de viabilidad (FS, por sus siglas en inglés), y genere un borrador para un plan de acción de limpieza para el Sitio.
- **Plan de Acción Provisional**– describe cómo el PLP conducirá una limpieza parcial del suelo contaminado presente en el área del Sitio tierra arriba.
- **Plan de Participación del Público** – describe cómo Ecología mantendrá informada la comunidad sobre las actividades del Sitio y oportunidades para participar en el proceso de limpieza.

### Casa Abierta

Ecología y la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) están organizando una reunión de casa abierta para la comunidad que incluirá información sobre el sitio Snopac Property así como otros sitios en los que se está trabajando en y alrededor del Lower Duwamish Waterway.

**Martes 18 de junio del 2019**

**5:30 – 7:30 p.m.**

**South Seattle College - Georgetown Campus, Salón C122**

**6737 Corson Avenue South, Seattle, WA 98108**

## Historia del Sitio

El sitio Snopac Property está localizado en 5055 East Marginal Way S. en Seattle. Tiene un tamaño de aproximadamente 1.3 acres en la orilla este del Lower Duwamish Waterway (LDW), frente al Slip 1. Olympic Lighterage Company operó ahí desde 1935 al 1940. Pioneer Towing Company ocupó los edificios y utilizó tanques de almacenamiento subterráneos (UST) desde 1940 hasta el 1970. Marine Power & Equipment utilizó el almacén para almacenamiento de equipo marinos y dispuso de arenilla (SBG por sus siglas en inglés) en el sitio entre el 1973 y el 1986. Snopac Products Inc. operó una instalación de empaque de pescado en el edificio desde 1992 hasta el 2008. En el 2008 reubicaron el negocio, dejando la propiedad y el almacén vacantes. 5055 Properties LLC compró la propiedad en 2012.

## Contaminación

Durante los años 1970 y 1980, áreas del Sitio se cubrieron con SBG, lo que contribuyó a la contaminación en el LDW. Muestras de suelo del Sitio contienen concentraciones de arsénico, cobre, plomo, zinc, tributil estaño (TBT, por sus siglas en inglés), hidrocarburos aromáticos policíclicos carcinógenos (cPAHs por sus siglas en inglés) y bifenilos policlorados (PCB por sus siglas en inglés). Las muestras de agua subterránea contienen metales (arsénico, cromo, cobre, níquel) y PAH. Muestreo de sedimentos realizado en las proximidades de Snopac Property han hallado metales, PAH y PCB. Se ha encontrado en una muestra de agua subterránea que descarga al Slip 1 en la esquina suroeste de la propiedad, arsénico, cobre, plomo, mercurio y zinc. Estos contaminantes se encontraron a niveles que exceden los estándares permitidos por la ley estatal: Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas (MTCA, por sus siglas en inglés), por lo que tienen que ser removidos.

## Plan de Acción Provisional

Mientras la investigación y limpieza del Sitio progresan, los dueños de la propiedad planean demoler el edificio de almacenamiento y proponen excavar y remover el suelo contaminado con SBG que se encuentra en la propiedad como un acción provisional. También construirán un muro de apuntalamiento y removerán agua para facilitar las actividades de excavación del suelo.

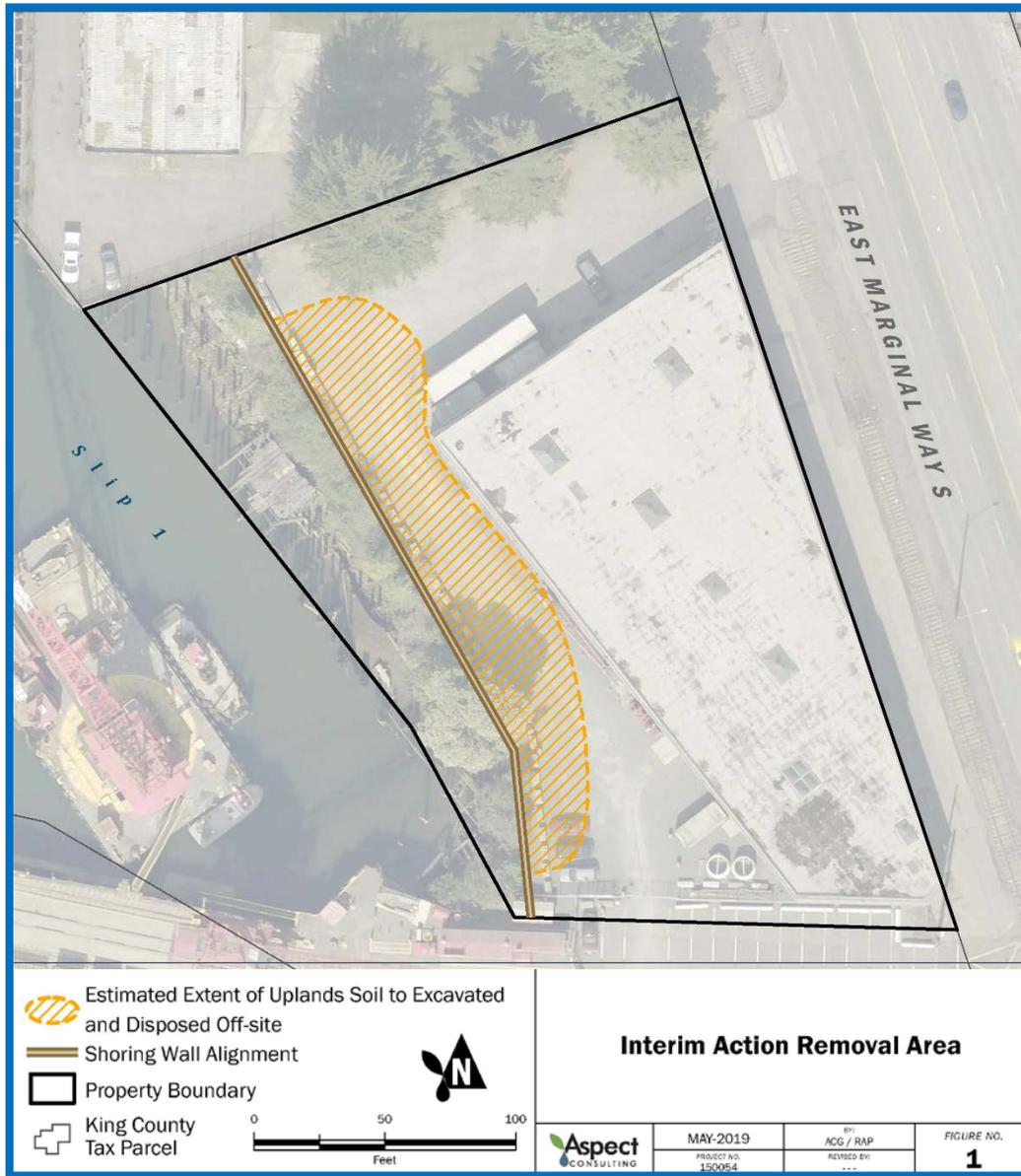
## Porqué este Sitio es Importante

El sitio del Superfondo LDW incluye un tramo de 5 millas del río Duwamish que fluye hacia el norte hacia la bahía de Elliot. La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) agregó el sitio del Superfondo LDW a la Lista de Prioridades Nacionales en el 2001. La EPA está a cargo del esfuerzo para limpiar los sedimentos en el río. Ecología está a cargo de detener o reducir las fuentes de contaminación que contribuyen al LDW para que la limpieza de sedimentos pueda continuar. Esta tarea se conoce como "control de fuentes". El objetivo a largo plazo para el control de fuentes es minimizar la recontaminación de los sedimentos sobre los límites establecidos por la EPA.

Debido a su proximidad al LDW, comprender la cantidad de contaminación que Snopac Property contribuye al LDW es un paso importante para el control de fuentes. Los contaminantes en el suelo y las aguas subterráneas cerca del río pueden representar un riesgo para la salud humana y el medio ambiente. También pueden encontrar su camino hacia el río a través de la escorrentía fluvial y otros métodos. Los sedimentos en el río contienen una amplia gama de contaminantes debido a décadas de actividad industrial y escorrentía de las áreas urbanas.

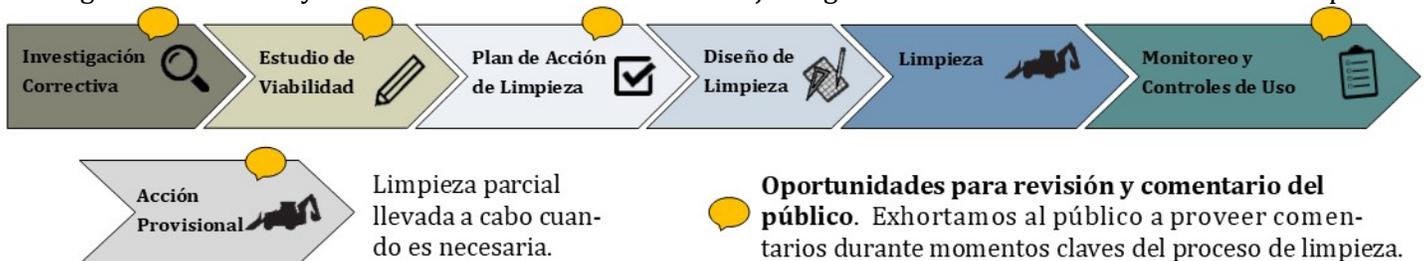
### **Para ponerse en contacto con el Grupo Asesor Comunitario para el Sitio Superfund de Lower Duwamish:**

Llame al Duwamish River Cleanup Coalition/ Technical Advisory Group al (206) 954-0218, correo electrónico: [contact@duwamishcleanup.org](mailto:contact@duwamishcleanup.org), o visite <http://duwamishcleanup.org/>



### ¿Qué pasará después?

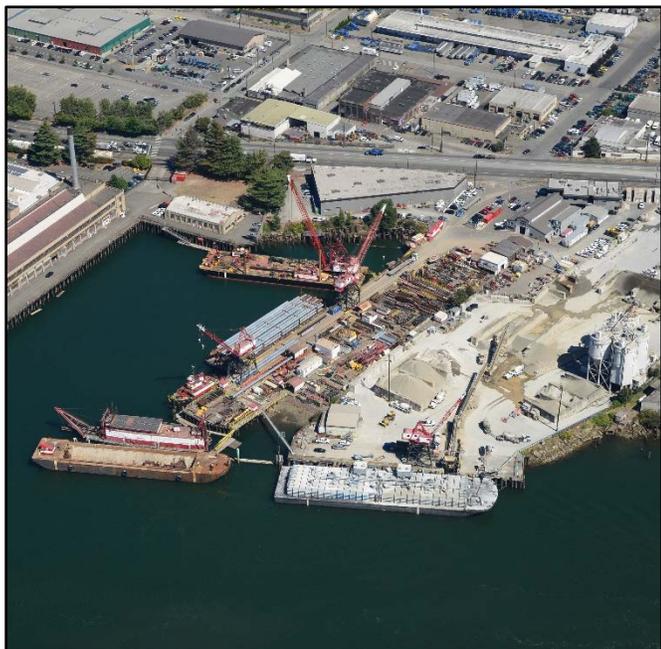
Ecología considerará los comentarios recibidos y determinará si enmendará los documentos de acuerdo a los comentarios. Después se finalizará la orden acordada y los PLP continuarán con la acción provisional, la investigación correctiva y el estudio de viabilidad. Este trabajo luego resultará en un Plan de Acción de Limpieza





Toxics Cleanup Program  
3190 160<sup>th</sup> Avenue SE  
Bellevue, WA 98008

## Se invitan comentarios- sitio de limpieza Snopac Property



*Vista hacia el Slip 1 y Snopac Property*

### Periodo de comentario público

10 de junio – 9 de julio del 2019

<http://bit.ly/Ecology-SnoPac>

El Departamento de Ecología esta anunciando el periodo de comentario público relacionado a la limpieza ambiental del sitio Snopac Property. Para obtener este documento, o más información sobre este sitio, en español favor de comunicarse con Gretchen Newman al 360-407-6097 o [preguntas@ecy.wa.gov](mailto:preguntas@ecy.wa.gov)

**Acomodaciones especiales:** Para solicitar acomodación ADA para personas discapacitadas o para obtener materiales impresos en un formato para personas con discapacidad visual, llame a Ecología al teléfono (425) 649-7000 o visite: <http://www.ecology.wa.gov/accessibility.html>. Personas con discapacidad auditiva pueden llamar al Servicio de Retransmisión de Washington al 711. Personas con discapacidad del habla pueden llamar al TTY al (877) 833-6341.